

Б. ЛЯТОШИНСКИЙ

ОР. 35

**ПЯТЬ
УКРАИНСКИХ
НАРОДНЫХ
ПЕСЕН**

**В ОБРАБОТКЕ
ДЛЯ ГОЛОСА
И ФОРТЕПИАНО**



МУЗГИЗ · 1945

Б. ЛЯТОШИНСКИЙ

Соч. 35

ПЯТЬ УКРАИНСКИХ
ПЕСЕН

в обработке для
голоса и фортепиано

МУЗГИЗ — 1945 — Москва

1. ЗАКУВАЛА ЗОЗУЛЕНЬКА, ЗАКУВАЛА

Б. ЛЯТОШИНСКИЙ соч. 35

Andante

Голос

За_ку_ва_ла зо_зу_лень_ка, за_ку_ва_ла,

Ф-п.

p

гей, гей, за_ку_ва_ла. Тяж_ко жи_ти у чу_жи_ні

tr

та не_лег_ко, гей, гей, та не_лег_ко.

mf

mf

Ой, ма_ю я рідну ма_ти, та да_ле_ко, гей, гей, та да_ле_ко.

Ой, зір_ву я зе_ле_ний лист з ви_но_гра_ду, гей, гей,

з ви_но_гра_ду. *p* Піш_лю йо_го аж до ма_ти

на по_ра_ду, гей, гей, на по_ра_ду.

tr
Мо - я ма - ти той ли - сто - чок не пій - ма - ла,

гей, гей, не пій - ма - ла.

p
Бо вже ме - не, мо - ло - день - ку, не піз - на - ла, гей, гей,

rit.
не піз - на - ла!

2. ГЕЙ, У ЛІСІ, В ЛІСІ

Andante sostenuto

Гей, у лісі,

mp

p sempre legato

в лісі стоять два дубочки, гей, схилилися

верхи до купочкі.

mf

Схи - ли - лись, схи - ли - лись вер - хи до ку - поч - ки,

гей, там сі ли аж два го - лу - боч - ки.

mf

Сі - ли ж во - ни, сі - ли, та й за - бур - ко -

- ті - ли: „Гей, го - ре ж то - му та й не - жо - на - то -

- му! А ще гір_ше то - му,

cresc. *f*

а хто ко_го лю - бить! Гей, лю - бить, лю - бить,-

не може у_зя - ти!"

rit. *p* *pp*

3. А У ТИХ БАГАЧОК

Allegretto

The musical score is written in 2/4 time and consists of three systems. The first system shows the piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The second system begins the vocal entry with the lyrics "А у тих ба . га . чок та по сім". The third system continues the vocal line with the lyrics "со . рочок, а у ме . не од . на, ко . ли бі . ла що . дня,". The piano accompaniment features flowing sixteenth-note patterns and arpeggiated chords.

А у тих ба . га . чок та по сім

со . рочок, а у ме . не од . на, ко . ли бі . ла що . дня,

а у ме не од на, ко ли бі ла що дня.

mf
Я зве чо ра

на мо чу, о пів но чі по ло шу, а до сві -

та вбе-реть, ще й до хлоп - ців смі-юсь, а до сві

та вбе-реть, ще й до хлоп - ців смі-юсь!

Я до сві - та вбе-реть,

ще й до хлопців сміюсь, а багачки сидять,

mf

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal melody with lyrics. The middle line is the right-hand piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The bottom line is the left-hand piano accompaniment, consisting of a simple bass line. A dynamic marking of *mf* is placed above the piano part.

тільки звікон глядять, а багачки сидять,

mf

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system. A dynamic marking of *mf* is present.

тільки звікон глядять.

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with the established pattern. The dynamic marking is not explicitly shown in this system but is implied from the previous systems.

Detailed description: This system contains the final two lines of music, which are purely instrumental piano accompaniment. It features the same rhythmic and harmonic motifs as the previous systems, ending with a final chord.

4. ОЙ, ГОРЕ, ГОРЕ

Andante sostenuto

p

Ой, го . ре, го . ре, що чу . жа я кра .

p

і . на, ой, і . ще гір . ше, що не . вір . на - дру . жи . на.

mf

Що во . на ме . не із . су . ши . ла, \ скру .

mf

The musical score is written in 2/4 time and consists of three systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The first system starts with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the melody and accompaniment. The third system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a more active piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

ши . ла, що во . на ме . не з білих ні . жок із . ва . ли . ла .

Ой, я ж ду . ма . ла, що то со .

неч . ко схо . дить, аж то мій ми . лий та по са .

доч . ку хо . дить. Аж то мій

ми - лий та по са - доч - ку хо - дить, ой, чу - жу

ми - лу та за ру - чень - ку во - дить.

p Ой, чу - жу ми - лу вінці - лу - є й ми - лу є,

ой, на сво - ю ми - лу на - гай - ку го - ту - є.

5. ВСЕ ЩИГОЛЬ ГАДАЄ

Allegretto non troppo

The musical score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto non troppo'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is in a single melodic line with lyrics in Ukrainian. Dynamics include *mf* and *p*.

mf

p

Все щиголь га - да - є, що жін - ки не - ма - є,

мар - но щиголь мо - ло - дий в сві - ті про - па - да - є, мар - но щиголь

мо - ло - дий в сві - ті про - па - да - є.

mf

Щи голь хлопець гарний і на вроду вдатний,

mf

за сватав він гарну птицю, могоду синицю,

за сватав він гарну птицю, могоду синицю.

У суботу ввечір

мо го рич за пи - ли, а в не ді - лю

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "мо го рич за пи - ли, а в не ді - лю". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes octaves marked with the number "8".

до схід сон - ця ве - сіл - ля ро - би - ли,

The second system continues the vocal line with the lyrics "до схід сон - ця ве - сіл - ля ро - би - ли,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and octaves.

а в не ді - лю до схід сон - ця ве - сіл - ля ро -

The third system continues the vocal line with the lyrics "а в не ді - лю до схід сон - ця ве - сіл - ля ро -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and octaves.

би - ли.

f crescendo

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "би - ли.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and octaves. A dynamic marking of *f crescendo* is present in the piano part.

ritenuto

ff

Meno mosso (tranquillo)

p

Со - ло - вей - ко у са - доч - ку став в со - піл - ку гра - ти,

p

Allegretto

а со - ро - ки бі - ло - бо - ки піш - ли тан - цю - ва - ти,

а со - ро - ки бі - ло - бо - ки піш - ли тан - цю - ва - ти.

mp

Со-ва ко-ло пе-чі стра-ву до-гля-

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'mp'.

mf Allegretto

- да - є, во - рон ме - ду до - ли - ва - є, гос - тей на - пу -

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings like 'mf'.

ва - є, во - рон ме - ду чо - ли ва - є, гос - тей на - пу -

Musical score for the third system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings like 'mf'.

- ва - є.

pp secco

Musical score for the fourth system, concluding the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings like 'pp secco'.

Tempo I (Allegretto non troppo)

p

Чап - ля на по - ро - зі сто - їть на сто - ро - зі,

p poco espressivo

f

пу - гач п'я - ний, без - па - м'ят - ний ле - жить на до - ро - зі,

poco rit. **Allegro**

пу - гач п'я - ний, без - па - м'ят - ний ле - жить на до - ро - зі,

crescendo

sf sf

зі!

Редактор А. Юровский

Сдано в произв. 2/IX-43 г. Подп. в печ. 15/VI-45 г. Л39951 Печ. л. 2¹/₂ Объем 59×84/8 Тираж 3 000 экз.

Нотный отд. 1-й Образцовой тип. треста „Полиграфкнига“ ОГИЗа при СНК РСФСР. Москва, Валуевая, 28. Заказ № 5579.